《个人所得税自行纳税申报表（A表）》

„Erklärungsformular für die Eingenerklärung über persönliche Einkommensteuer (Formular A)“

**个人所得税自行纳税申报表（A表）**

**Erklärungsformular für die Eingenerklärung über persönliche Einkommensteuer (Formular A)**

税款所属期：自 年 月 日至  年  月 日 　　　　　 金额单位：人民币元（列至角分）

Steuerzeitraum: von Jahr Monat Tag bis Jahr Monat Tag

Einheit des Betrags: Yuan RMB (auf zwei Dezimalstellen genau)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓名Name |   | 国籍（地区）Nationalität (Region) |   | 身份证件类型Art des Identitätsausweises |   | 身份证件号码Nummer des Identitätsausweises |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 自行申报情形Situation der Eingenerklärung | □从中国境内两处或者两处以上取得工资、薪金所得              □没有扣缴义务人               □其他情形□ Erhalt von Löhnen und Gehältern von zwei oder mehr Orten im chinesischen Festland □ Kein Steuerpflichtiger □Andere Situationen |
| 任职受雇单位名称Name der Einheit, in der Sie angestellt und beschäftigt sind | 所得期间Zeitraum des Einkommens | 所得项目Einkommensposten | 收入额Summe des Einkommens | 免税所得Steuerfreies Einkommen | 税前扣除项目Abzüge vor Steuer | 减除费用Abzüge für Kosten | 准予扣除的捐赠额Höhe der steuerlich abzugsfähigen Spenden | 应纳税所得额Steuerpflichtiges Einkommen | 税率%Steuersatz% | 速算扣除数Abzugsbasis schneller Berechnung | 应纳税额Zu zahlender Steuerbetrag | 减免税额Höhe der Steuerermäßigungen und -befreiungen | 已缴税额Höhe der bereits gezahlten Steuer | 应补（退）税额Nachzuzahlender (zu erstattender) Steuerbetrag |
| 基本养老保险费Prämien für die Basisrentenversicherung基本医疗保险费Prämien für die Basiskrankenversicherung | 失业保险费Prämien für die Arbeitslosenversicherung | 住房公积金Wohnungsvorsorgefonds | 财产原值Ursprünglicher Wert des Eigentums | 允许扣除的税费Abzugsfähige Steuern | 其他12Andere 12 | 合计Insgesamt |  |  |  |  |
| 年金Jährliche Versicherungsprämien | 商业健康险Kommerzielle Krankenversicherung | 投资抵扣Abzüge für Investitionen  | 税延养老保险Rentenversicherung, bei der die Steuer bei der Auszahlung der Rente gezahlt wird | 其他扣除Andere Abzüge |  |  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 谨声明：此表是根据《中华人民共和国个人所得税法》及其实施条例和国家相关法律法规规定填写的，是真实的、完整的、可靠的。Erklärung: Ich erkläre hiermit, dass dieses Formular in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des „Einkommensteuergesetz der Volksrepublik China“ und der dazugehörigen Durchführungsbestimmungen sowie der einschlägigen nationalen Gesetze und Vorschriften ausgefüllt wurde und richtig, vollständig und zuverlässig ist.纳税人签字：                     年  月  日 Unterschrift des Steuerzahlers: Jahr: Monat Tag |
| 代理机构（人）公章:Offizieller Stempel der vertretenden Institution (Person):经办人： 经办人执业证件号码: Bearbeiter:               Nummer des Dokuments für die Berufsausübung des Bearbeiters:  | 主管税务机关受理专用章:Annahmestempel der zuständigen Steuerbehörde:受理人：Angenommen von: |
| 代理申报日期:    年   月   日Datum der Erklärung durch einen Vertreter: Jahr Monat Tag  | 受理日期:    年    月   日Datum der Annahme: Jahr Monat Tag  |

  国家税务总局监制

 Erstellt unter der Aufsicht der Staatlichen Steuerverwaltung